

جنگل

(رمان)

www.ketab.ir

هارلن کوبن

ترجمہ: محدثہ احمدی



سرشناسه	: کوبن، هارلن، ۱۹۶۲ م. Coben, Harlan
عنوان و نام پدیدآور	: جنگل (رمان) هارلن کوبن؛ مترجم محدثه احمدی.
مشخصات نشر	: تهران: آموت، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	: ۵۲۰ ص.
شابک	: 978-600-384-071-3
وضعیت فهرست‌نویسی	: فیپا
موضوع	: داستان‌های آمریکایی -- قرن ۲۰ م. American fiction -- 20th century
شناسه افزوده	: احمدی، محدثه، ۱۳۷۳ -، مترجم
رده‌بندی کنگره	: ۱۳۹۶ ج ۹ ۱۶ الف / PS ۲۵۶۶
رده‌بندی دیویی	: ۸۱۲ / ۵۴
شماره کتابشناسی ملی	: ۵۰۵۷۸۲۳



جنگل

(رمان)

هارلن کوبن

ترجمه: محدثه احمدی

ویراستار: حامد منصوریان

چاپ اول: ۱۳۹۸

چاپ چهارم: پاییز ۱۴۰۰

شمارگان: ۱۱۰۰ نسخه

حروفچینی: شهر / لیتوگرافی و چاپ: ترانه

نمونه‌خوانی: مینا فرشی احمدی - رکسانا تقوی

نشر آموت

تلفن: ۰۶۶۴۹۹۱۰۵ - ۰۹۳۶۰۳۵۵۴۰۱؛ اینستاگرام: www.instagram.com/aamout

پست الکترونیکی: aamout@gmail.com / وب سایت: www.aamout.com

حق چاپ برای ناشر محفوظ است.

978-600-384-071-3

شابک: ۳ - ۰۷۱ - ۳۸۴ - ۶۰۰ - ۹۷۸

«کتابفروشی آموت»

تهران - بلوار مرزداران - نبش خیابان آریافر - ساختمان ۲۰۰۰ - طبقه همکف شمالی

تلفن: ۰۴۴۲۳۲۰۷۵ - ۰۹۳۶۸۸۲۸۱۸۰

مقدمه

پدرم را با بیلی در دستش می بینم.

اشک از چشمانش جاری است. ضجه ای دردناک و عمیق مسیر سینه تا گلویش را طی می کند. بیلی را برمی دارد و به زمین حمله ور می شود. تیغه بیلی، زمین را مانند یک تکه گوشت نرم می شکافد.

من ۱۸ ساله هستم و این شفاف ترین خاطره من از پدرم است: او در جنگل، با آن بیلی. نمی داند که دارم تماشا می کنم. من پشت درختی قایم شده ام و او مشغول کندن زمین است. این کار را با عصبانیت انجام می دهد. گویی زمین خشمگینش کرده و حالا می خواهد انتقام بگیرد.

هرگز گریه پدرم را ندیده بودم. حتی وقتی پدر خودش مرد، حتی وقتی مادرم فرار کرد و ما را تنها گذاشت، حتی وقتی برای نخستین بار ماجرای خواهرم کمیل^۱ را شنید. ولی حالا دارد گریه می کند. بی هیچ خجالتی. اشک مثل آبشار از چشمانش جاری است. صدای ضجه هایش در جنگل می پیچد.

این بار اولی است که این جور دنبال پدرم راه می افتم. اکثر یکشنبه ها، به بهانه ماهیگیری از خانه بیرون می زند، ولی من هیچ وقت باور نکرده ام.